

# ポイントカードがお得に!

## 野洲川グラウンドゴルフ場

水口町の野洲川グラウンドゴルフ場は、今年の4月から、指定管理者による管理運営となり、ポイントカード制が導入されました。1プレー(200円)1ポイントで20ポイント集めると1プレーが無料になります。また、ポイントカードを10枚集めると粗品が進呈されます。詳しくは、下記までお問い合わせください。(大会等の参加時にはポイントは加算されませんのでご了承ください。)



### 問い合わせ

野洲川グラウンドゴルフ場管理事務所 ☎63-7044  
休 園 日：毎週月曜日、年末年始  
利用時間：8：30～17：00(受付は16：00まで)

# ご利用ください

## 花風香の湯市民割引



甲賀町にある花風香の湯では、甲賀市民割引を実施しています。割引券を持参、またはフロントで住所のわかるものを提示されると割引が受けられます。

●金額は、**大人800円→600円**  
**小人400円→300円**になります。

割引券は、各支所等の窓口および花風香の湯のフロントで配布していますのでご利用ください。また、毎月第1、3金曜日は、大人ひとり500円(市民に関係なく)でご利用いただけます。(小人は通常通りです)

### 問い合わせ

花風香の湯(鹿深夢の森 甲賀創健館内)  
☎88-7000 FAX88-7003  
定 休 日：毎月第1・3月曜日  
営業時間：平日11:00～23:00  
土・日・祝日9:00～23:00  
(受付は22:00まで)

## 生活環境課より知っく!

# お悩み相談室

生活環境課では日々の消費生活のトラブルや苦情の相談を行っています。気軽に相談してください。

## 多重債務に陥るきっかけはあなたの身近にも。。。

現在、我が国の消費者金融の利用者は1,400万人を超え、そのうち200万人を超える人々が返済困難な多重債務状態にあるといわれています。多重債務に陥るきっかけは、リストラなどによる生活のための借金、計画性のないクレジットカードの利用など、あなたの身近にあります。お金を借りる前にしっかりと考えてみましょう。多重債務に陥った場合、次の4つの解決方法があります。

### 4つの解決方法

#### 1 任意整理

弁護士や司法書士に依頼し、利息の再計算により支払うべき金額を確定し、支払い計画を作り直すこと。

取引期間が長期であれば、利息制限法により借金がなくなったり、過払いになっているお金を取り戻したりすることができま。

#### 2 調停による整理

簡易裁判所で自ら手続きすることで、費用をあまりかけずに借金の減額ができます。業者との交渉は、簡易裁判所の調停委員が行い、話し合いをして解決します。

#### 3 個人再生

一定の収入がありながら、借金が多額なために支払不能に陥る可能性がある場合、借金の一部を3年程度支払うことで残額の支払いが免除される制度です。持家を手放さなくても借金整理ができます。

#### 4 自己破産

債務者に生活再建と再出発を与える最後のチャンスです。裁判所に破産の申し立てをし、裁判所の審理によって破産手続きが開始され、不動産・自動車・生命保険などの財産は換価処分して返済にあてられます。

それでも返済しきれない借金が残る場合は、免責(借金を免除してもらうための手続)を申し立てして、免責が決定すると借金の支払い義務はなくなります。

しかし、再び多額の借金をして自己破産申し立てをしても、7年間は原則として免責許可決定を受けられません。

消費者金融などの債務でお困りの方は、お気軽にご相談ください。

### 問い合わせ

生活環境課 生活交通担当  
月曜日～金曜日 9時～15時  
☎ 65006885  
FAX 634582